

DE Hinweise für den Benutzer bezüglich des Ohrenschutzes Noise-Cancelling #34490

Anwendung:

- Über den normalen Gehörschutz hinaus kann dieser Ohrenschützer Geräusche abhängig vom äußeren Lärmpegel dämpfen.
- Die externe Lautstärke kann je nach Bedarf am Arbeitsplatz eingestellt werden, damit gesprochene Worte nach dem Filtern der Geräusche deutlicher gehört werden können.

Material:

- Kopfband: POM
- Einlagen: Leder

Anforderung:

Dieser Ohrenschutz entspricht den Anforderungen in Anhang II der Europäischen Richtlinie 89/686/EWG. Einschlägige Europäische Normen:

- EN352-1:2002, "Gehörschutz – Allgemeine Anforderungen. Teil 1: Ohrenschutz"
- EN352-4:2001, "Gehörschutz – Sicherheitsanforderungen und Prüfung. Teil 4: Pegelabhängiger Ohrenschutz"
- Richtlijn: 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC
- Emissionen: EN 55022:1998/A1:2000/A2:2003(Class B), EN 61000-6-1,6-3:2001
- Dämpfung: EN 61000-4-2:1995/A1:1998/A2:2000, EN 61000-4-3:2002/A1:2002

Verwendung:

- Den Deckel des Batteriefachdeckels auf der rechten Seite entfernen und zwei 1,5-Volt-Batterien der Größe AA einsetzen. Danach den Deckel des Batteriefachdeckels wieder anbringen.
- Den Schalter ON/OFF (EIN/AUS) und den VOLUME KNOB (Lautstärkeregler) unter dem Drehknopf öffnen und sicherstellen, dass der Knopf mit der Stromquelle verbunden ist. Danach die Lautstärke wie gewünscht einstellen.
- Das Kopfband maximal ausziehen und den Gehörschutz so tragen, dass die Kappen die Ohren bedecken.

Warnhinweise:

- Die Batterien müssen ausgewechselt werden, wenn die Störungen stärker werden oder der Klangpegel schwächer wird. Die Batterien jeweils richtig unter Beachtung der Polarität auswechseln, um eine Beschädigung der Elektronik des Gerätes zu vermeiden. Die Stromquelle nicht mit den Batterien ersetzen, um sicherzustellen, dass die Batterien vor dem Gebrauch des Gerätes richtig eingesetzt wurden.
- Vor dem Aufbewahren des Gerätes müssen die Batterien herausgenommen werden.
- Wie bei allen Sicherheitsvorrichtungen prüfen Sie regelmäßig nach, um sicherzustellen, dass die Dichtungsringe keine Risse oder Brüche aufweisen, da diese einen Verlust oder eine Funktionsuntüchtigkeit verursachen.
- Das Gerät nicht in das Wasser eintauchen.
- Obwohl mit dem Gehörschutz eine schädliche Gehörschädigung durch impulshaltiges Rauschen verhindert werden kann basiert die Einzelgeräuschräte (SNR) auf die Abdämpfung des kontinuierlichen Geräusches und bedeutet keine genaue Anzeige des Schutzes, der gegen impulshaltiges Rauschen, wie beispielsweise bei einer Schießerei, die zu einem Hörverlust führen kann, schützen kann. Das impulshaltige Geräusch bedeutet, dass Geräusche mit einem Pegel von Intervallen in weniger als einer Sekunde vorkommen. Es kann Umstände geben, unter denen solche impulshaltige Geräusche auftreten können und unterschiedliche Toleranzen von verschiedenen Geräuschen vorhanden sind. Aus diesem Grund kann unter solchen Umständen nicht angenommen werden, ob der Gehörschutz einen angemessenen Schutz gegen solche impulshaltige Geräusche bieten kann.

Benutzeranleitung:

- Der Gehörschutz muss zu jeder Zeit in lärmenden Umgebungen getragen werden.
- Den Gehörschutz regelmäßig auf seine Funktionstüchtigkeit prüfen.
- Die Hörbarkeit von Warnsignalen an Arbeitsplätzen kann beeinträchtigt sein.

Abdämpfungswerte:

SNR-WERT = 27 dB (gemäß EN ISO 47869-2 mit dem Parameter $\alpha=1$)

Frequenz (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
Mittlere Dämpfung (dB)	14,7	18,0	25,0	33,6	35,7	40,4	42,7	40,3	38,1
Standardabweichung (dB)	3,6	4,4	3,6	3,3	3,5	3,4	3,1	4,0	3,8
APV (dB)	11,1	13,7	21,5	30,3	32,2	37,1	39,7	36,3	34,3
	H84 = 33 dB, M84 = 24 dB, L84 = 16 dB, SNR84 = 27 dB, NRR = 20 dB								

Reinigen:

Da dieses Gerät aus elektronischen Komponenten aufgebaut ist kann es nicht mit Wasser oder einer Reinigungslösung gereinigt werden. Es wird empfohlen, dass das Gerät mit einem trockenen und sauberen Tuch sauber gewischt wird. Es wird empfohlen, die Oberfläche des Gerätes mit einer Druckluftpistole von Staub zu befreien.

Aufbewahrung:

- Dieses Produkt kann von bestimmten Chemikalien beschädigt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich an den Hersteller.
- Durch das Einpassen der Hygiene-Abdeckungen auf die Unterlagen kann die akustische Leistung des Gehörschutzes beeinträchtigt werden.
- Bei Nichtgebrauch bewahren Sie den Gehörschutz an einem sauberen und trockenen Ort in einer trockenen Plastiktüte auf. Der Gehörschutz darf auf keinen Fall bei einer Temperatur von mehr als +55°C aufbewahrt werden, wie beispielsweise in der unmittelbaren Nähe einer Hitzequelle, Heizapparaten oder in einem Auto unter direkter Sonneneinstrahlung.

Zertifizierung:

EC-Zertifikat von der Behörde Nr. 0403 ausgestellt
Das Finnische Institut für die Gesundheit am Arbeitsplatz
Physik-Abteilung, Topelluksenkaru 41 aA,
FIN-00250 Helsinki
Finnland

FR Informations pour l'utilisateur du cache-oreilles Noise-Cancelling #34490

Application :

- En plus des cache-oreilles d'origine offrant une protection de l'audition, il offre une fonction spéciale en fournissant une atténuation différente lors des changements de niveau du bruit.
- Le volume externe peut être réglé selon les besoins du site de travail, rendant le bruit de la discussion plus clair après avoir été filtré.

Matériel:

- Bandeau: POM
- Coussins: Cuir

Exigences:

Cette protection de l'audition est conforme aux exigences de l'annexe II de la Directive Européenne 89/686/EEC. Conformément aux normes européennes.

- EN352-1:2002 "Protections de l'audition – Exigences générales: Partie 1: Cache-oreille."
- EN352-4:2001 "Protections de l'audition – Exigences et tests de sécurité. Partie 4 : Cache-oreilles dépendant du niveau"
- Directif : 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC
- Émissions : EN 55022:1998/A1:2000/A2:2003(Class B), EN 61000-6-1,6-3:2001
- Immunité : EN 61000-4-2:1995/A1:1998/A2:2000, EN 61000-4-3:2002/A1:2002

Utilisation :

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles sur le côté droit et placez à l'intérieur deux piles de 1,5V AA. Fermez ensuite le couvercle du compartiment.
- Ouvrez le BOUTON DE MARCHE/ARRÊT & VOLUME sous le bouton tournant, vérifiez que le bouton est relié à une source d'électricité et réglez le niveau du volume comme souhaité.
- Agrandissez au maximum le bandeau du casque et portez le casque en plaçant les coussins sur les oreilles avec le bandeau dépassant la tête.

Avertissement :

- Changez les piles si les interférences augmentent ou quand le niveau du volume faiblit. Remplacez toujours les piles de façon correcte. Dans le cas contraire les composants électroniques de l'unité risquent d'être abîmés. Ne pas remplacer les piles par une source d'électricité afin de garantir une bonne installation des piles avant de commencer à utiliser l'unité.
- Ne jamais ranger l'unité une fois les piles installées.
- Comme pour tout autre équipement de protection et de sécurité, inspectez régulièrement le casque pour une éventuelle défectuosité au niveau des anneaux d'étanchéité qui risque provoquer une perte de l'efficacité.
- Ne pas immerger l'unité dans l'eau.
- Bien que les protections de l'audition peuvent être recommandées pour contrer les effets néfastes des bruits impulsifs, le rapport de bruit unique (SNR) est mesuré par rapport à l'atténuation du bruit continu et ne doit pas être un indicateur précis de la protection réalisable contre les bruits impulsifs tels que des coups de feu, qui peuvent résulter malgré tout en une perte de l'audition. Les bruits impulsifs sont définis par des niveaux de bruit avec des pointes à des intervalles supérieures à une seconde. Il peut exister certaines conditions sous lesquelles on peut avoir un bruit impulsif avec beaucoup de différences dans les tolérances des bruits divers existants. Pour cette raison il n'existe aucune méthode acceptée pour déterminer si un appareil de protection de l'audition offre une protection adéquate contre le bruit impulsif.

Instruction pour l'utilisateur

- Le casque antibruit doivent être ajusté, réglé et entretenu suivant les directives du fabricant
- Le casque antibruit peut être portés tout le temps dans des environnements bruyants.
- Le casque antibruit doit être régulièrement contrôlé pour garantir un service maximal.
- L'audibilité des signaux d'avertissement sur un site de travail spécifique risque d'être affaiblie.

Valeurs d'atténuation

VALEUR SNR = 27dB (conformément au EN ISO 47869-2 avec paramètre $\alpha=1$)

Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
Atténuation moyenne (dB)	14,7	18,0	25,0	33,6	35,7	40,4	42,7	40,3	38,1
Déviatoin standard (dB)	3,6	4,4	3,6	3,3	3,5	3,4	3,1	4,0	3,8
APV (dB)	11,1	13,7	21,5	30,3	32,2	37,1	39,7	36,3	34,3
	H84 = 33 dB, M84 = 24 dB, L84 = 16 dB, SNR84 = 27 dB, NRR = 20 dB								

Entretien:

Cet équipement contenant des composants électroniques, ne pas utiliser d'eau ni de produit chimique pour le nettoyer. L'utilisation d'un chiffon doux et sec est recommandée pour le nettoyage du casque. La poussière sur la surface peut être enlevée avec l'aide d'un pistolet à pression.

Stockage:

- Ce produit peut être abîmé par certains produits chimiques. Contacter le fabricant pour obtenir de plus amples informations.
- L'utilisation de pochettes de protection hygiénique risque d'influencer la performance du casque antibruit.
- Ranger le casque antibruit dans un sac transparent et sec lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne pas ranger le produit dans des endroits où la température dépasse les 55°C, tels que des sources de chaleur, fenêtres ou tableaux de bord des véhicules.

Certifications :

Certificat EC issue par le Notified Body n°0403
L'institut finlandais de médecine du travail
Département de physique, Topelluksenkaru 41 aA
FIN-00250 Helsinki, Finlande

EN User Information of Ear muff Noise-Cancelling #34490

Application:

- In addition to the original earmuffs giving the function of protecting hearing, it gives special function by providing different attenuation as the sound levels changes.
- The external volume may be adjusted subject to the need of operation site, marking the talk sound after filtered be more clear.

Material:

- Headband: POM
- Cushions: Leather

Requirement:

This hearing protector complies with the requirement of the Annex II of European Directive 89/686/EEC. By means of the European standards.

- EN352-1:2002 "Hearing protectors – General requirements. Part 1: Ear muff"
- EN352-4:2001 "Hearing protectors– Safety requirements and testing. Part 4: Level-dependent ear muff"
- Directive : 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC
- Emissions : EN 55022:1998/A1:2000/A2:2003(Class B), EN 61000-6-1,6-3:2001
- Immunity : EN 61000-4-2:1995/A1:1998/A2:2000, EN 61000-4-3:2002/A1:2002

Use :

- Open the cell chamber cover at the right side and put two pieces of 1.5V AA cell in it. Then close the chamber cover.
- Turn the VOLUME KNOB and adjust volume until you feel the sound is satisfactory.
- Extend the headband to maximum "open" position and wear the earmuffs by placing the cups over the ears with the headband passing over the head.

Warning :

- It is time to change batteries, when interference increases. Failure to do so can result in damaging the electronics of the unit. Do not replace batteries with the power source on. Ensure that batteries are correctly installed before using the unit.
- Never store unit with batteries installed.
- As with all safety protection, inspect regularly to ensure that there are no cracks in the sealing rings which can result in loss of effectiveness.
- Do not immerse unit in water.
- Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the SNR-value (single number rating) is based on the attenuation of continuous noise and must not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire which may still result in hearing loss. Impulsive noise is defined as noise levels having peaks at intervals of greater than one second. There may be conditions under which impulsive noise exists and many differences in the tolerances of various noise exists. For this reason, there is not accepted way to determine if any hearing protective device provides adequate protection against impulsive noise.

Wearer instruction :

- The earmuffs are fitted, adjusted and maintain in accordance with the manufacturer's instruction.
- The earmuffs are worn at all times in noisy surroundings.
- The earmuffs are regularly inspected for serviceability.
- The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired.

Attenuation values:

SNR VALUE = 27 dB (In accordance with EN ISO 47869-2 with the parameter $\alpha = 1$)

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
Mean Attenuation (dB)	14.7	18.0	25.0	33.6	35.7	40.4	42.7	40.3	38.1
Standard Deviation (dB)	3.6	4.4	3.6	3.3	3.5	3.4	3.1	4.0	3.8
APV (dB)	11.1	13.7	21.5	30.3	32.2	37.1	39.7	36.3	34.3
H84 = 33 dB, M84 = 24 dB, L84 = 16 dB, SNR84 = 27 dB, NRR=20 dB									

Cleaning:

As this equipment is composed of electronic components, it cannot be cleaned with either water or solvent. It is suggested that you can remove dust from its surface with a blast gun.

Storage:

- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacture.
- The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
- When not in use, it is recommended to store the earmuffs in a clear and dry poly bag. Protector should not be stored in temperatures greater than +55°C, examples include near a hear source, window or windshield dashboard.

Certification:

EC Certificate issued by the Notified Body No.0403
The Finnish Institute of Occupational Health Department of Physics,
Topeliuksenkatu 41 aA,
FIN-00250 Helsinki,
Finland

6517-0002

IT Informazioni per l'utente delle Cuffie EP-171 Noise-Cancelling #34490

Applicazione:

- Oltre alle cuffie normali aventi la funzione di proteggere l'udito, queste cuffie hanno la speciale funzione di offrire un'attenuazione diversa a seconda dei cambiamenti dei livelli del suono.
- Il volume esterno si può regolare in base alle esigenze del luogo in cui si opera, mentre il suono del parlato attraverso il filtro diventa più chiaro.

Materiale:

- Fascia per il capo: POM
- Cuscini: Pelle

Requisiti:

Questo protettore dell'udito è conforme ai requisiti dell' Allegato n. II della Direttiva Europea 89/686/EEC. Per mezzo degli standard europei.

- EN352-1:2002 "Protettori per l'udito – Requisiti generali. Parte I: "Cuffia."
- EN352-4:2001 "Protettori per l'udito – Requisiti di sicurezza e testatura. Parte 4: "Cuffie dipendenti dal livello"
- Directive : 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC
- Emissions : EN 55022:1998/A1:2000/A2:2003(Class B), EN 61000-6-1,6-3:2001
- Immunity : EN 61000-4-2:1995/A1:1998/A2:2000, EN 61000-4-3:2002/A1:2002

Uso:

- Aprire il coperchio del comparto batteria sul lato destro e inserire due batterie AA 1.5V. Poi chiudere il coperchio del comparto.
- Accendere la manopola ON/OFF e VOLUME sotto il pulsante girevole e controllare se la manopola è collegata con la fonte di alimentazione, e regolare il volume fino a che si ha un suono soddisfacente.
- Estendere la fascia per il capo sulla posizione "aperta" al massimo e indossare le cuffie posizionando le coppe sugli orecchi facendo passare la fascia sopra il capo.

Avvertenze:

- Quando le interferenze aumentano o il livello del suono s'indebolisce, è ora di cambiare le batterie. Cambiare sempre le batterie nel modo corretto. In caso contrario, si potrebbe venire a danneggiare la parte elettronica dell'apparecchio. Non sostituire le batterie con la corrente accesa per garantire che le batterie siano installate correttamente prima di usare l'apparecchio.
- Non mettere mai via l'apparecchio con le batterie installate.
- Come nel caso di ogni apparecchiatura di protezione per la sicurezza, ispezionare periodicamente l'apparecchio per assicurarsi che non ci sono crepe negli anelli di tenuta, cosa che avrebbe come risultato una perdita di efficacia.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
- Sebbene i protettori dell'udito siano da consigliare per la protezione dagli effetti dannosi dei rumori impulsivi, il valore SNR (single Number rating) si basa sull'attenuazione del rumore continuativo e non può essere un indicatore accurato della protezione ottenibile da rumori impulsivi quale uno sparo, che possono comunque avere come risultato una perdita di udito. Vengono definiti rumori impulsivi quei livelli di rumore che hanno delle punte ad intervalli maggiori di un secondo. Ci possono essere delle condizioni in cui il rumore impulsivo esiste ed esistono molte differenze nelle tolleranze dei vari rumori. Per questa ragione non c'è un modo universalmente accettato per determinare se un dispositivo di protezione dell'udito fornisce una protezione adeguata contro il rumore impulsivo.

Istruzioni per l'utente:

- Le cuffie vanno indossate, regolate e mantenute in accordo con le istruzioni del fabbricante.
- Negli ambienti rumorosi le cuffie vanno sempre indossate.
- Le cuffie devono essere ispezionate regolarmente per la loro funzionalità.
- Potrebbe venire ostacolata l'udibilità dei segnali di allarme in un posto di lavoro specifico.

Valori di attenuazione:

VALORE SNR = 27dB (In conformità con EN ISO 47869-2 con il parametro $\alpha = 1$)

Frequenza (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	6300	8000
Attenuazione Media (dB)	14,7	18,0	25,0	33,6	35,7	40,4	40,3	38,1
Deviazione Standard (dB)	3,6	4,4	3,6	3,3	3,5	3,4	4,0	3,8
APV (dB)	11,1	13,7	21,5	30,3	32,2	37,1	36,3	34,3
H84 = 33 dB, M84 = 24 dB, L84 = 16 dB, SNR84 = 27 dB, NRR = 20 dB								

Pulizia:

Si come questo apparecchio è composto da componenti elettronici, non si deve pulire con l'acqua o con dei solventi. Si consiglia di pulirlo con un panno morbido e asciutto. Si consiglia di rimuovere la polvere dalla superficie con una pistola a pressione.

Come conservare le cuffie:

- Questo prodotto potrebbe venire danneggiato da certe sostanze chimiche. Informazioni ulteriori al riguardo si possono richiedere al fabbricante.
- L'applicazione di coperture igieniche sui cuscini potrebbe ridurre la prestazione acustica delle cuffie.
- Quando non si usano, si consiglia di conservare le cuffie in un sacchetto di plastica pulito e asciutto. Il protettore non si deve conservare a temperature superiori a +55°C, e quindi lontano da fonti di calore, da una finestra o dal cruscotto dell'automobile.

Certificazione:

Certificato EC rilasciato dall'Ente Notificante N. 0403
Istituto Finlandese di Salute sul Lavoro
Dipartimento di Fisica, Topeliuksenkatu 41 aA.
FIN-00250 Helsinki
Finlandia